



**HIPAA:**

# Zawiadomienie o praktykach dotyczących prywatności – lipiec 2021 r.

NINIEJSZE ZAWIADOMIENIE OPISUJE, W JAKI SPOSÓB MOGĄ BYĆ WYKORZYSTYWANE I UJAWNIONE INFORMACJE MEDYCZNE NA TEMAT PACJENTA ORAZ W JAKI SPOSÓB MOŻNA UZYSKAĆ DOSTĘP DO TYCH INFORMACJI. PROSIMY O UWAŻNE ZAPOZNANIE SIĘ Z NIM.

## JESTEŚMY ZOBOWIĄZANI DO ZACHOWANIA PRYWATNOŚCI PACJENTA

Rozumiemy, że informacje na temat pacjenta i jego zdrowia są bardzo osobiste. Dokładamy wszelkich starań, aby chronić prywatność naszych pacjentów. Prawo wymaga od nas zachowania poufności chronionych informacji zdrowotnych („PIZ”) naszych pacjentów. Jesteśmy również zobowiązani do informowania o naszych obowiązkach prawnych i praktykach ochrony prywatności w odniesieniu do PIZ oraz do przestrzegania warunków aktualnie obowiązującego Zawiadomienia o praktykach dotyczących prywatności. Zastrzegamy sobie prawo do zmiany warunków niniejszego Zawiadomienia oraz do wprowadzenia nowego Zawiadomienia obowiązującego dla wszystkich przechowywanych przez nas PIZ. Kopię nowego Zawiadomienia można uzyskać pod adresem <https://www.pennmedicine.org/for-patients-and-visitors/patient-information/hipaa-and-privacy/hipaa-notice-of-privacy-practices> lub kontaktując się z biurem ds. prywatności Penn Medicine, jak opisano poniżej.

## DO KOGO STOSUJE SIĘ NINIEJSZE ZAWIADOMIENIE

Warunki niniejszego Zawiadomienia odnoszą się do Penn Medicine, w skład którego wchodzi Perelman School of Medicine na Uniwersytecie Pensylwanii oraz University of Pennsylvania Health System i jego spółki zależne i stowarzyszone, w tym między innymi Hospital of the University of Pennsylvania, Pennsylvania Hospital, Penn Presbyterian Medical Center, Chester County Hospital, Lancaster General Health, Lancaster General Hospital, Lancaster General Medical Group, The Heart Group of Lancaster General Health, Lancaster General Health - Columbia Center, Penn Medicine Home Health Lancaster General Health, Penn Medicine Princeton Health, Penn Medicine Princeton Health Behavioral Health, Penn Medicine Princeton Medicine Physicians, Penn Medicine Home Health Princeton Health, Penn Medicine Hospice Princeton Health, the Clinical Practices of the University of Pennsylvania, Clinical Care Associates, Good Shepherd Penn Partners, Clinical Health Care Associates of New Jersey, Presbyterian Center for Continuing Care oraz Penn Medicine at Home. Niniejsze Zawiadomienie dotyczy również lekarzy, licencjonowanych specjalistów, pracowników, wolontariuszy oraz stażystów przyjmujących i leczących pacjentów w placówkach opieki będących własnością Penn Medicine i przez nią zarządzanych. Zawiadomienie nie dotyczy niezatrudnionych w Penn Medicine świadczeniodawców przyjmujących w ich prywatnych gabinetach lekarskich.

Dążymy do doskonałości w świadczeniu najnowocześniejszych usług opieki zdrowotnej poprzez praktykę opieki nad pacjentem, edukację i badania naukowe. Poniżej znajduje się opis sposobu, w jaki Państwa informacje zdrowotne będą wykorzystywane i ujawniane w celu realizacji tej misji.

## WYKORZYSTANIE I UJAWNIANIE CHRONIONYCH INFORMACJI ZDROWOTNYCH, KTÓRE NIE WYMAGA AUTORYZACJI

**Leczenie.** Lekarze, pielęgniarki i inni członkowie personelu zaangażowani w opiekę nad pacjentem będą na przykład wykorzystywać i ujawniać jego PIZ w celu skoordynowania opieki nad pacjentem lub zaplanowania przebiegu leczenia.

**Płatność.** Możemy na przykład ujawnić informacje dotyczące procedur medycznych i leczenia pacjenta firmie ubezpieczeniowej w celu zorganizowania płatności za usługi świadczone na rzecz pacjenta.

**Działania związane z opieką zdrowotną.** Możemy na przykład ujawnić PIZ pacjenta w celu rozliczeń lub wsparcia tłumacza. Dane PIZ pacjenta mogą być przez nas wykorzystane do przeprowadzenia oceny leczenia i świadczonych usług lub do oceny pracy personelu. Możemy ujawnić PIZ pacjenta w celach edukacyjnych i szkoleniowych dla lekarzy, pielęgniarek, techników, studentów medycyny, rezydentów, stypendystów i innych.

**Wymiana informacji o zdrowiu.** Uczestniczymy w inicjatywach mających na celu ułatwienie elektronicznej wymiany informacji o pacjentach, w tym między innymi w

wymianach informacji o zdrowiu (HIE). HIE obejmują skoordynowane dzielenie się informacjami pomiędzy członkami HIE na potrzeby leczenia, płatności i działań związanych z opieką zdrowotną. Pacjent może zrezygnować z udostępniania informacji przez Penn Medicine w ramach działań HIE. Jeżeli chcą Państwo zrezygnować, prosimy o kontakt z pracownikiem działu obsługi pacjenta/klienta lub z biurem ds. prywatności Penn Medicine, jak opisano poniżej. Więcej informacji na temat HIE można znaleźć na stronie Opcje prywatności pacjenta witryny internetowej Penn Medicine: <https://www.pennmedicine.org/for-patients-and-visitors/patient-information/hipaa-and-privacy/patient-privacy-options>.

**Katalog naszej placówki.** Używamy informacji do prowadzenia katalogu pacjentów, w którym znajduje się imię i nazwisko, numer pokoju, ogólny stan zdrowia oraz, jeśli pacjent sobie tego życzy, jego przynależność religijna. O ile pacjent nie zdecyduje się na wyłączenie swoich danych z tego spisu, informacje te (z wyjątkiem przynależności religijnej) mogą zostać ujawnione każdemu, kto zwróci się z prośbą o nie, pytając o konkretnego pacjenta i podając jego imię. Informacje te, w tym przynależność religijna, mogą być również udostępnione członkom kleru, nawet jeśli nie podadzą oni imienia, pytając o pacjenta. Jeżeli życzą sobie Państwo, aby Państwa dane nie znalazły się w tym katalogu, prosimy o kontakt z pracownikiem ds. obsługi pacjenta/klienta.

**Do osób zaangażowanych w opiekę nad pacjentem.** Dopóki pacjent nie wyrazi sprzeciwu, możemy, w oparciu o naszą profesjonalną ocenę, ujawnić jego PIZ członkowi rodziny lub innej osobie, jeżeli są oni zaangażowani w opiekę nad pacjentem lub placą za jego opiekę. Podobnie, możemy również ujawnić ograniczone PIZ podmiotowi upoważnionemu do pomocy w działaniach związanych z pomocą w przypadku katastrofy w celu skoordynowania powiadomienia osoby odpowiedzialnej za opiekę nad pacjentem o jego ogólnym stanie lub lokalizacji.

**Zbieranie funduszy.** Czasami możemy skontaktować się z pacjentem w celu przekazania darowizny na zbiórkę funduszy w naszym imieniu. Aby zrezygnować z otrzymywania takich komunikatów, prosimy odwiedzić witrynę internetową: <http://www.pennmedicine.org/fundraising-opt-out>.

## Komunikowanie się z pacjentem.

Będziemy wykorzystywać Państwa PIZ do komunikowania się z Państwem na różne ważne tematy, w tym informacje o wizytach, opiece, możliwościach leczenia i innych usługach związanych ze zdrowiem, płatnościach za opiekę oraz możliwości udziału w badaniach, pod warunkiem, że badania te zostaną zatwierdzone przez instytucjonalną Komisję Rewizyjną Uniwersytetu Pensylwanii (IRB) lub IRB z rejestru, patrz sekcja Badań poniżej.

Zachęcamy do zarejestrowania się na naszym portalu dla pacjentów, aby wygodnie i bezpiecznie wysłać i odbierać wiadomości oraz dzielić się preferencjami dotyczącymi sposobu kontaktowania się z Państwem. Portal pacjenta to [www.MyPennMedicine.org](http://www.MyPennMedicine.org) lub w przypadku LGH, [www.MyLGHealth.org](http://www.MyLGHealth.org).

Możemy również kontaktować się z Państwem za pośrednictwem podanego przez Państwa adresu e-mail, numeru telefonu lub adresu, w tym za pośrednictwem wiadomości tekstowych. Jeśli Państwa dane kontaktowe ulegną zmianie, prosimy o poinformowanie nas o tym. Wiadomości tekstowe i e-mail nie są w 100% bezpieczne. W przypadku wiadomości tekstowych należy pamiętać, że mogą obowiązywać opłaty za wiadomości i dane, a użytkownik będzie miał możliwość zrezygnowania z nich.

**Badania.** Możemy wykorzystywać i ujawniać PIZ zgodnie z obowiązującym prawem w celach badawczych. Podlega Państwa autoryzacji i/lub nadzorowi przez IRB Uniwersytetu Pensylwanii, komisje zobowiązane do ochrony praw prywatności i bezpieczeństwa badań z udziałem ludzi.

Jako akademickie centrum medyczne, Penn Medicine wspiera badania i może kontaktować się z Państwem w celu zaproszenia do udziału w określonych działaniach badawczych. Jeśli nie życzą sobie Państwo, aby kontaktowano się z Państwem w celach badawczych, prosimy o poinformowanie o tym pracownika ds. obsługi pacjenta/klienta, lub w przypadku LGH, prosimy o kontakt z LG Health Research Institute.

W takim przypadku dołożymy wszelkich starań, aby zapobiec kontaktom związanym z badaniami. Należy pamiętać, że Penn Medicine może nadal wykorzystywać Państwa PIZ do celów badawczych, jak opisano powyżej, a Państwa dostawcy usług medycznych mogą omawiać z Państwem badania.

**Współpracownicy biznesowi.** Czasami musimy ujawnić Państwa PIZ osobom lub organizacjom spoza Penn Medicine, które pomagają nam w płatnościach/rozliczeniach oraz działaniach związanych z opieką zdrowotną. Wymagamy od tych partnerów biznesowych i ich podwykonawców, aby odpowiednio zabezpieczyli Państwa PIZ.

**Inne zastosowania i ujawnienia.** Możemy być upoważnieni lub zobowiązani przez prawo do pewnych innych zastosowań i ujawnień PIZ pacjenta bez jego zgody. Z zastrzeżeniem warunków określonych przez prawo, możemy ujawnić PIZ użytkownika:

- w dowolnym celu wymaganym przez prawo
- w związku z działaniami związanymi ze zdrowiem publicznym, w tym wymaganiami zgłaszaniu chorób, obrażeń, narodzin i śmierci, wymaganiami dochodzeniami w zakresie zdrowia publicznego oraz w celu zgłaszania zdarzeń niepożądanych lub umożliwienia wycofania produktu z rynku
- agencjom rządowym w przypadku podejrzenia nadużycia lub zaniedbania dziecka/starszej osoby dorosłej. Możemy również udostępnić PIZ pacjenta agencjom rządowym, jeżeli sądzimy, że pacjent jest ofiarą wykorzystywania, zaniedbania lub przemocy domowej
- pracodawcy, jeśli na jego prośbę przeprowadzono badania przesiewowe i zapewniono opiekę zdrowotną w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy
- agencjom rządowym prowadzącym audyty, dochodzenia, inspekcje i związane z nimi funkcje nadzorcze
- w nagłych przypadkach, takich jak zapobieganie poważnym i bezpośrednim zagrożeniom dla osób lub społeczeństwa
- jeśli wymaga tego nakaz sądowy lub administracyjny, wezwanie do sądu lub wniosek o ujawnienie informacji
- dla celów egzekwowania prawa, w tym dla funkcjonariuszy organów ścigania w celu identyfikacji lub lokalizacji podejrzanych, zbiegów, świadków lub ofiar przestępstw
- koronerom, lekarzom orzecznikom i przedsiębiorcom pogrzebowym
- jeżeli jest to konieczne do zorganizowania dawstwa lub przeszczepu organów lub tkanek
- dla celów bezpieczeństwa narodowego, wywiadu lub działań służb ochronnych
- dla celów związanych z uzyskaniem przez pacjenta świadczeń pracowniczych

## **WYKORZYSTANIE I UJAWNIANIE CHRONIONYCH INFORMACJI ZDROWOTNYCH NA PODSTAWIE PODPISANEGO UPOWAŻNIENIA**

Z wyjątkiem sytuacji opisanych powyżej, nie będziemy wykorzystywać ani ujawniać informacji PIZ pacjenta w żadnym innym celu, chyba że pacjent podpisze formularz upoważniający do takiego wykorzystania lub ujawnienia. Pacjent może odwołać pisemnie upoważnienie, chyba że już powołano się na nie.

W niektórych sytuacjach podpisany formularz upoważnienia jest wymagany do wykorzystywania i ujawniania PIZ pacjenta, w tym:

- większość zastosowań i ujawnień notatek z psychoterapii
- wykorzystanie i ujawnienie dla celów marketingowych
- ujawnienia, które stanowią sprzedaż PIZ
- wykorzystanie i ujawnienie dla pewnych protokołów badawczych
- zgodnie z wymogami prawa o ochronie prywatności. Poufność przechowywanych przez nas zapisów dotyczących leczenia zaburzeń związanych z używaniem substancji oraz zdrowia psychicznego, jak również informacji związanych z HIV, jest szczególnie chroniona przez prawo stanowe i/lub federalne oraz przepisy. Ogólnie rzecz biorąc, nie możemy ujawniać takich informacji, chyba że pacjent wyrazi na to pisemną zgodę, ujawnienie jest dozwolone na mocy nakazu sądowego lub w innych ograniczonych, regulowanych okolicznościach.

## **PRAWA PACJENTA**

**Dostęp do informacji PIZ pacjenta.** Ogólnie rzecz biorąc, pacjent może uzyskać dostęp i przeglądać papierowe lub elektroniczne kopie pewnych informacji PIZ, które przechowujemy na jego temat.

Mogą Państwo łatwo i bezpłatnie uzyskać dostęp do większości swoich informacji zdrowotnych za pomocą portalu pacjenta, który znajduje się pod adresem [www.MyPennMedicine.org](http://www.MyPennMedicine.org) lub, w przypadku LGH, [www.MyLGHealth.org](http://www.MyLGHealth.org). Dostęp do swoich informacji można również uzyskać za pośrednictwem działu zarządzania informacjami zdrowotnymi, z którym można się skontaktować pod adresem [HIMRequests@uphs.upenn.edu](mailto:HIMRequests@uphs.upenn.edu). Zgodnie z ustalonymi opłatami wynikającymi z prawa federalnego i stanowego, możemy pobierać opłaty za kopię dokumentacji medycznej.

**Zmiany w PIZ pacjenta.** Pacjent może zażądać poprawek lub zmian w niektórych przechowywanych przez nas jego informacjach PIZ, które jego zdaniem mogą być nieprawidłowe lub niekompletne. Wszystkie prośby o zmiany muszą być składane na piśmie, podpisane przez pacjenta lub jego przedstawiciela i zawierać uzasadnienie prośby. Jeżeli zdecydujemy się na wprowadzenie zmiany, możemy również powiadomić o niej inne osoby, które posiadają kopie informacji. Należy pamiętać, że nawet jeśli zaakceptujemy prośbę pacjenta, nie będziemy mogli usunąć informacji już udokumentowanych w dokumentacji medycznej pacjenta.

**Wyjaśnienie ujawnień informacji PIZ pacjenta.** Zgodnie z obowiązującym prawem, pacjent może poprosić o wyjaśnienie pewnych ujawnień dokonanych przez nas w odniesieniu do jego PIZ. Prośba taka musi mieć formę pisemną i być podpisana przez pacjenta lub jego przedstawiciela. Nie obejmuje to ujawnień dokonanych dla celów leczenia, płatności lub działań związanych z opieką zdrowotną bądź innych pewnych ograniczonych wyjątków. Wyjaśnienie będzie obejmować ujawnienia dokonane w ciągu sześciu lat przed datą złożenia wniosku.

**Ograniczenia w wykorzystywaniu i ujawnianiu informacji PIZ o pacjencie.** Pacjent może zażądać ograniczenia niektórych sposobów wykorzystywania i ujawniania jego PIZ w celu leczenia, płatności lub działań związanych z opieką zdrowotną. Nie jesteśmy zobowiązani do wyrażenia zgody, ale postaramy się uwzględnić uzasadnione żądania w stosownych przypadkach.

**Ograniczenia dotyczące ujawniania informacji na rzecz planów opieki zdrowotnej.** Pacjent może zażądać ograniczenia niektórych ujawnień jego PIZ na rzecz planu opieki zdrowotnej. Jesteśmy zobowiązani do honorowania takich żądań tylko wtedy, gdy usługi będące przedmiotem żądania są w pełni opłacone. Wnioski takie muszą być składane na piśmie i określać usługi, do których ograniczenie będzie miało zastosowanie.

**Komunikacja poufna.** Pacjent może zażądać, abyśmy komunikowali się z nim za pomocą alternatywnych środków lub w alternatywnych miejscach, a my uwzględnimy uzasadnione żądania. Pacjent musi zwrócić się z prośbą o taką poufną komunikację na piśmie do każdego działu, w przypadku którego życzy sobie uwzględnienia tej prośby.

**Powiadomienie o naruszeniu.** Jesteśmy zobowiązani do pisemnego powiadomienia pacjenta o każdym naruszeniu jego niezabezpieczonych danych PIZ bez nieuzasadnionej zwłoki i nie później niż 60 dni po stwierdzeniu naruszenia.

**Papierowa kopia Zawiadomienia.** Istnieje możliwość uzyskania papierowej wersji niniejszego Zawiadomienia, nawet jeśli zgodzili się Państwo na otrzymanie wersji elektronicznej. Niniejsze Zawiadomienie jest dostępne w naszej witrynie internetowej w kilku różnych językach pod adresem <https://www.pennmedicine.org/for-patients-and-visitors/patient-information/hipaa-and-privacy/hipaa-notice-of-privacy-practices>.

## **INFORMACJE DODATKOWE**

**Skargi.** Jeżeli uważają Państwo, że Państwa prawa do prywatności zostały naruszone, mogą Państwo złożyć skargę do głównego specjalisty ds. prywatności w Penn Medicine, pod adresem Office of Audit, Compliance & Privacy, St. Leonard's Court, 3819 Chestnut Street, Suite 214, Philadelphia, PA 19104.

Można również złożyć skargę w sekretariacie Departamentu Zdrowia i Opieki Społecznej Stanów Zjednoczonych w Waszyngtonie.

Skarga musi być złożona w formie pisemnej i w żaden sposób nie wpłynie na jakość świadczonej przez nas opieki.

**Pozostałe informacje.** W przypadku pytań dotyczących niniejszego Zawiadomienia lub próśb dotyczących prywatności, prosimy o kontakt z Biurem ds. Prywatności Penn Medicine pod numerem telefonu 215-573-4492 lub pod adresem [privacy@uphs.upenn.edu](mailto:privacy@uphs.upenn.edu).

**Data wejścia w życie.** Niniejsze Zawiadomienie o praktykach dotyczących prywatności obowiązuje od 1 lipca 2021 roku.

